



EUROOPA  
KOMISJON

Brüssel, 5.8.2013  
COM(2013) 564 final

2013/0272 (NLE)

Ettepanek:

### **NÕUKOGU RAKENDUSMÄÄRUS,**

**millega laiendatakse Hiina Rahvavabariigist pärit imporditava molübdeentraadi suhtes, mis sisaldab vähemalt 99,95 massiprotsenti molübdeeni ja mille ristlõike maksimaalne läbimõõt on üle 1,35 mm, kuid mitte üle 4,0 mm, rakendusmäärusega (EL) nr 511/2010 kehtestatud lõplikku dumpinguvastast tollimaksu Hiina Rahvavabariigist pärit imporditava molübdeentraadi suhtes, mis sisaldab vähemalt 97 massiprotsenti molübdeeni ja mille ristlõike maksimaalne läbimõõt on üle 1,35 mm, kuid mitte üle 4,0 mm**

## **SELETUSKIRI**

### **1. ETTEPANEKU TAUST**

#### **Ettepaneku põhjused ja eesmärgid**

Käesolevas ettepanekus käsitletakse nõukogu 30. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1225/2009 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed, edaspidi „algmäärus”) kohaldamist seoses uurimisega, mis käsitleb võimalikku kõrvalehoidmist nõukogu määrusega (EÜ) nr 511/2010 kehtestatud dumpinguvastastest meetmetest Hiina Rahvabariigist pärit imporditava molübdeentraadi suhtes, mis sisaldab vähemalt 99,95 massiprotsenti molübdeeni ja mille ristlõike maksimaalne läbimõõt on üle 1,35 mm, kuid mitte üle 4,0 mm (edaspidi „vaatlusalune toode”) sel teel, et Hiina Rahvabariigist imporditakse teatavat väheste muudatustega molübdeentraati, mis sisaldab rohkem kui 97 massiprotsenti, kuid vähem kui 99,95 massiprotsenti molübdeeni.

#### **Üldine taust**

Käesolev ettepanek on seotud algmääruse rakendamisega ja tuleneb uurimisest, mis viidi läbi kooskõlas algmääruses, eriti selle artiklis 13 sätestatud sisuliste ja menetlusnõuetega.

#### **Ettepaneku valdkonnas kehtivad õigusnormid**

Meetmed kehtestati nõukogu määrusega (EÜ) nr 511/2010, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvabariigist pärit molübdeentraadi suhtes, mis sisaldab vähemalt 99,95 massiprotsenti molübdeeni ja mille ristlõike maksimaalne läbimõõt on üle 1,35 mm, kuid mitte üle 4,0 mm (edaspidi „vaatlusalune toode”).

#### **Kooskõla Euroopa Liidu muude tegevuspõhimõtete ja eesmärkidega**

Ei kohaldata.

### **2. HUVITATUD ISIKUTEGA KONSULTEERIMISE JA MÕJU HINDAMISE TULEMUSED**

#### **Konsulterimine huvitatud isikutega**

Menetlusega seotud huvitatud isikutel on uurimise ajal olnud võimalus kaitsta oma huve algmääruses sätestatud korras.

#### **Eksperdiarvamuste kogumine ja kasutamine**

Välisekspertide arvamusi ei olnud vaja kasutada.

#### **Mõju hindamine**

Käesolev ettepanek tuleneb algmääruse rakendamisest.

Algmäärusega ei nähta ette üldist mõju hindamist, kuid selles on esitatud põhjalik loetelu tingimustest, mida tuleb hinnata.

### **3. ETTEPANEKU ÕIGUSLIK KÜLG**

#### **Kavandatud meetmete kokkuvõte**

Lisatud ettepanek nõukogu rakendusmääruse kohta põhineb uurimise tulemustel, mis kinnitasid, et meetmetest hoitakse kõrvale ning täidetud on kõik muud algmääruse artikli 13 lõikes 1 sätestatud kõrvalehoidmise kindlaksmääramise kriteeriumid.

Seepärast tehakse ettepanek, et nõukogu võtaks vastu lisatud ettepaneku laiendada Hiina Rahvavabariigist pärit molübdeentraadi suhtes, mis sisaldab vähemalt 99,95 massiprotsenti molübdeeni, kehtestatud dumpinguvastaseid meetmeid ka teatava Hiina Rahvavabariigist pärit väheste muudatustega molübdeentraadi suhtes, mis sisaldab rohkem kui 97 massiprotsenti, kuid vähem kui 99,95 massiprotsenti molübdeeni.

Asjaomane nõukogu määrus tuleks *Euroopa Liidu Teatajas* avaldada hiljemalt 19. septembril 2013.

#### **Õiguslik alus**

Nõukogu määrus (EÜ) nr 1225/2009, 30. november 2009, kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed, eriti selle artikkel 13.

#### **Subsidiarsuse põhimõte**

Ettepanek tehakse ELi ainupädevusse kuuluvas valdkonnas. Seetõttu subsidiarsuse põhimõtet ei kohaldata.

#### **Proportsionaalsuse põhimõte**

Ettepanek on proportsionaalsuse põhimõttega kooskõlas järgmistel põhjustel.

Asjaomast meetet on kirjeldatud eespool nimetatud algmääruses ja see ei võimalda teha otsuseid liikmesriikide tasandil.

Ei kohaldata nõudmist, mille kohaselt Euroopa Liidu, liikmesriikide valitsuste, piirkondlike ja kohalike pädevate asutuste, ettevõtjate ja kodanike rahaline ja halduskoormus peab olema võimalikult madal ja ettepaneku eesmärgiga proportsionaalne.

#### **Õigusakti valik**

Kavandatav õigusakt: määrus.

Muud vahendid ei oleks asjakohased järgmisel põhjusel: eespool nimetatud algmäärusega ei nähta ette muid võimalusi.

### **4. MÕJU EELARVELE**

Ettepanek ei mõjuta ELi eelarvet.

Ettepanek:

## NÕUKOGU RAKENDUSMÄÄRUS,

**millega laiendatakse Hiina Rahvavabariigist pärit imporditava molübdeentraadi suhtes, mis sisaldab vähemalt 99,95 massiprotsenti molübdeeni ja mille ristlõike maksimaalne läbimõõt on üle 1,35 mm, kuid mitte üle 4,0 mm, rakendusmäärusega (EL) nr 511/2010 kehtestatud lõplikku dumpinguvastast tollimaksu Hiina Rahvavabariigist pärit imporditava molübdeentraadi suhtes, mis sisaldab vähemalt 97 massiprotsenti molübdeeni ja mille ristlõike maksimaalne läbimõõt on üle 1,35 mm, kuid mitte üle 4,0 mm**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 30. novembri 2009. aastat määrust (EÜ) nr 1225/2009 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed<sup>1</sup> (edaspidi „algmäärus”), eriti selle artiklit 13,

võttes arvesse ettepanekut, mille Euroopa Komisjon esitas pärast konsulteerimist nõuandekomiteega,

ning arvestades järgmist:

1. Menetlus

1.1. Olemasolevad meetmed

- (1) 2009. aasta detsembris kehtestas Euroopa Komisjon (edaspidi „komisjon”) määrusega (EL) nr 1247/2009<sup>2</sup> (edaspidi „ajutine dumpinguvastane määrus”) ajutise dumpinguvastase tollimaksu Hiina Rahvavabariigist (edaspidi „HRV”) pärit imporditava molübdeentraadi suhtes, mis sisaldab vähemalt 99,95 massiprotsenti molübdeeni ja mille ristlõike läbimõõt on üle 1,35 mm, kuid mitte üle 4,0 mm.
- (2) 2010. aasta juunis kehtestas nõukogu rakendusmäärusega (EL) nr 511/2010<sup>3</sup> samasuguse impordi suhtes lõpliku dumpinguvastase tollimaksu 64,3 %. Edaspidi nimetatakse neid meetmeid „kehtivateks meetmeteks” ning sätestatud meetmete kehtestamise aluseks olnud uurimist „esialgseks uurimiseks”.
- (3) 2012. aasta jaanuaris laiendas nõukogu algmääruse artikli 13 kohase kõrvalehoidmist käsitleva uurimise järel rakendusmäärusega (EL) nr 14/2012<sup>4</sup> kehtivaid meetmeid Malaisiast lähetatud vaatlusaluse toote impordile, olenemata sellest, kas Malaisia on deklareeritud päritolumaana või mitte.

1.2. Taotlus

<sup>1</sup> ELT L 343, 22.12.2009, lk 51.

<sup>2</sup> ELT L 336, 18.12.2009, lk 16.

<sup>3</sup> ELT L 150, 16.6.2010, lk 17.

<sup>4</sup> ELT L 8, 12.1.2012, lk 22.

- (4) 2012. aasta novembris sai komisjon algmääruse artikli 13 lõike 3 ja artikli 14 lõike 5 kohase taotluse uurida võimalikku kõrvalehoidmist teatava HRVst pärit molübdeentraadi suhtes kehtestatud dumpinguvastastest meetmetest sel teel, et HRVst imporditakse teatavat väheste muudatustega molübdeentraati, mis sisaldab rohkem kui 97 massiprotsenti, kuid vähem kui 99,95 massiprotsenti molübdeeni, ning kehtestada kõnealuse impordi suhtes registreerimisnõue.
- (5) Taotluse esitas äriühing Plansee SE (edaspidi „Plansee”), kes on teatava molübdeentraadi liidu tootja ning osales esialgses uurimises.
- (6) Taotlus sisaldas piisavalt esmapilgul usutavaid tõendeid selle kohta, et HRVst pärit teatava molübdeentraadi suhtes kehtestatud dumpinguvastastest meetmetest hoitakse kõrvale sel teel, et HRVst imporditakse teatavat väheste muudatustega molübdeentraati, mis sisaldab rohkem kui 97 massiprotsenti, kuid vähem kui 99,95 massiprotsenti molübdeeni.

### 1.3. Algamine

- (7) Olles pärast nõuandekomiteega konsulteerimist kindlaks teinud, et on olemas piisavalt esmapilgul usutavaid tõendeid uurimise algatamiseks algmääruse artikli 13 lõike 3 ja artikli 14 lõike 5 kohaselt, algatas komisjon määrusega (EL) nr 1236/2012<sup>5</sup> (edaspidi „algatamismäärus”) uurimise seoses võimaliku kõrvalehoidmisega teatava HRVst pärit molübdeentraadi impordi suhtes kehtestatud dumpinguvastastest meetmetest ja esitas ka tolliasutustele nõude registreerida alates 21. detsembrist 2012 Hiina Rahvavabariigist liitu suunduv sellise molübdeentraadi import, mis sisaldab rohkem kui 97 massiprotsenti, kuid vähem kui 99,95 massiprotsenti molübdeeni ja mille ristlõike maksimaalne läbimõõt on üle 1,35 mm, kuid mitte üle 4,0 mm, ning mida praegu deklareeritakse CN-koodi ex 8102 96 00 (TARICi koodi 8102 96 00 30) all.

### 1.4. Vaatlusalune toode ja uurimisalune toode

- (8) Vaatlusalune toode on esialgse uurimise raames määratletud toode, st molübdeentraat, mis sisaldab vähemalt 99,95 massiprotsenti molübdeeni ja mille suurim ristlõike läbimõõt on suurem kui 1,35 mm, kuid mitte üle 4,0 mm (edaspidi „puhas molübdeen”) ning mis on pärit Hiina Rahvavabariigist ja kuulub praegu CN-koodi ex 8102 96 00 alla.
- (9) Uurimisalune toode, st väidetava meetmetest kõrvalehoidmisega seotud toode, on põhjenduses 7 määratletud toode, mis sisaldab rohkem kui 97 massiprotsenti, kuid vähem kui 99,95 massiprotsenti molübdeeni ja mille ristlõike maksimaalne läbimõõt on üle 1,35 mm, kuid mitte üle 4,0 mm ning mis on pärit HRVst.

### 1.5. Uurimine ja uurimisega seotud isikud

- (10) Komisjon andis HRV ametiasutustele uurimise algatamisest ametlikult teada ja saatis küsimustikud HRV eksportivatele tootjatele ning teadaolevalt asjaga seotud liidu importijatele. Huvitatud isikutele anti võimalus teha oma seisukohad kirjalikult teatavaks ja taotleda ärakuulamist algatamismääruses sätestatud tähtaja jooksul. Kõikidele isikutele anti teada, et koostööst hoidumise tagajärjeks võib olla algmääruse artikli 18 kohaldamine ja järeltuste tegemine kättesaadavate andmete alusel.
- (11) Kaks eksportivat tootjat esitas komisjonile küsimustiku vastused. Üks neist äriühingutest, kes ka esialgse uurimise käigus koostööd tegi, on uurimisaluse toote

---

<sup>5</sup> ELT L 350, 20.12.2012, lk 51.

tõeline eksportiv tootja. Teine äriühing ei esitanud teavet uurimisaluse toote liitu müümise kohta. Seetõttu ei võetud tema esitatud andmeid vastu.

(12) Neli importijat esitas komisjonile küsimustiku vastused. Üks neist ei esitanud teavet uurimisaluse toote importimise kohta ja selgus, et ta on molübdeentraadi kasutaja.

(13) Komisjon viis läbi kohapealse uurimise Hiina koostööd tegeva eksportiva tootja kahes valduses:

--- Jinduicheng Molybdenum Co., Ltd., No88, Jinye 1<sup>st</sup> Road, Hi-Tech Industry Developing Zone, Xi'an, Shaanxi Province, Hiina Rahvavabariik („JDC”);

--- Jinduicheng GuangMing Co., Ltd., No104 Mihe Road, Zhoucun District, Zibo City, Hiina Rahvavabariik

ja järgmise liidu importija valdustes:

--- GTV Verschleißschutz GmbH, Vor der Neuwiese 7, D-57629 Luckenbach, Saksamaa („GTV”).

(14) Ülejäänud kolme importijat ei külastatud, kuid nende esitatud teave vaadati uurimise käigus nõuetekohaselt läbi.

1.6. Uurimine ja aruandeperioodid

(15) Uurimisperioodiks määrati 1. jaanuar 2008 kuni 30. september 2012 (edaspidi „uurimisperiood”), et uurida väidetavaid kaubandusstruktuuri muutusi. Aruandeperiood hõlmas ajavahemikku 1. oktoobrist 2011 kuni 30. septembrini 2012, et uurida, kas uurimisalust toodet imporditakse hindadega, mis on madalamad meetmete kehtestamiseni viinud uurimise käigus kindlaksmääratud mittekahjustavast hinnast ja kas esineb dumping.

2. UURIMISTULEMUSED

2.1. Üldised kaalutlused

(16) Kooskõlas algmääruse artikli 13 lõikega 1 hinnati võimalikku meetmetest kõrvalehoidmist, analüüsides järgmist: 1) kas kaubandusstruktuur HRV ja liidu vahel muutus; 2) kas eespool nimetatud muutuse tingis tava, protsess või töö, mille puhul ei esinenud ühtki muud piisavat põhjust või majanduslikku õigustust peale tollimaksu kehtestamise; 3) kas oli tõendeid kahju tekitamise kohta või kahjustati tollimaksu parandavat mõju uurimisaluse toote hindade ja/või koguste osas; ja 4) kas oli tõendeid dumpingu kohta võrreldes normaalväärtustega, mis oli eelnevalt samasuguse toote puhul kindlaks määratud, vajadusel kooskõlas algmääruse artikli 2 sätetega.

2.2. Väike muudatus ja olulised tunnused

(17) Uurimine näitas, et uurimisalune toode on molübdeenist (99,6–99,7 massiprotsenti) ja tavaliselt lantaanist (0,25–0,35 massiprotsenti) valmistatud traat. Selline sulam sisaldab ka muid kemikaale ning on tuntud kui „legeeritud molübdeen” või „MoLa” või „ML”. Vaatlusalune toode ja uurimisalune toode kuuluvad praegu CN-koodi 8102 96 00 alla. Nagu eespool selgitatud, ei ilmnunud uurimise käigus mingisugust erinevust uurimisaluse toote tootmisprotsessi ja vaatlusaluse toote tootmisprotsessi vahel, välja arvatud väikese koguse lantaani lisamine puhtasse molübdeeni segamisetapis. Lisaks kinnitas koostööd tegev eksportiv tootja, et uurimisaluse toote tootmiskulud on võrreldavad vaatlusaluse toote tootmiskuludega. See viitab sellele, et eksportiv tootja ei saa uurimisaluse toote tootmisest mingit muud majanduslikku kasu kui kehtivate meetmete vältimine. Samuti leiti, et vaatlusaluse toote kasutajad

- hakkasid pärast ajutiste meetmete kehtestamist kasutama uurimisalust toodet, mis viitab sellele, et kasutajate jaoks on tegemist samasuguste toodetega.
- (18) Nagu märgitud ajutise dumpinguvastase määruse põhjenduses 15, kasutatakse vaatlusalust toodet peamiselt kattena mootorsõidukite osade (nt käigukastide) või lennukiosade valmistamisel või elektrikontaktidena. Kõige enam kaubeldakse selliste vaatlusaluste toodetega, mille diameeter on 2,31 mm või 3,17 mm ning mida kasutatakse leek- ja kaarpihustamise jaoks.
  - (19) Kolm isikut väitis, et uurimisaluse toote ja vaatlusaluse toote põhiomadused on erinevad. Neist kahe nõudmisel leidis 2013. aasta aprillis aset vastaspoolte ärakuulamine, millest võtsid ärakuulamise eest vastutava ametniku juhatusel osa GTV, JDC ja Plansee. Nagu järgnevalt üksikasjalikult selgitatud, keskenduti ärakuulamisel väidetavatele tehnilistele erinevustele vaatlusaluse ja uurimisaluse toote vahel ning viimase liidu turule importimise majanduslikule põhjendamisele.
  - (20) GTV ja JDC väitsid ärakuulamise ajal ja ka kirjalikult, et uurimisaluse toote füüsilised põhiomadused erinevad märkimisväärselt vaatlusaluse toote samadest omadustest. Täpsemalt väitsid nad, et uurimisaluse toote venivus (materjali võime olla pikisuunas välja sirutatud vähendatud ossa ilma, et see tõmbejõu tõttu murduks), pikenemisenäitajad ja pindamisomadused on paremad kui vaatlusalusel tootel.
  - (21) Selle väite toetuseks esitasid isikud mitu artiklit ja uurimust eesmärgiga näidata, et molübdeeni ja lantaani kokkusulatamise tulemusena tekib parem vastupidavus haprusest põhjustatud purunemisele ja parem pikenemisvõime kui vaatlusalusel tootel. Samad isikud väitsid ka, et Plansee veebisaidil avaldatud teave tõendab, et uurimisaluse toote omadused on paremad kui vaatlusaluse toote omadused.
  - (22) Mis puutub toote omadustesse, siis selleks, et hinnata, kas uurimisaluse toote ja vaatlusaluse toote põhiomadused on erinevad, tegi Plansee ettepaneku anda kõnealuste toodete võrdlemise ülesanne sõltumatule instituudile.
  - (23) Pärast ärakuulamist hinnati taotlust uurimise käigus kogutud tõendite põhjal, mis olid järgmised: importijatelt eksportivale tootjale saadetud ostutellimused, eksportiva tootja esitatud selgitused oma tootmisprotsessi kohta, kvaliteeditunnistustel märgitud keemiline koostis ning pikenemis- ja venitatusomadused, eksportiva tootja väljastatud kaubaarved ja äriteabe puudumine selle kohta, et klientidele saadetud uurimisaluse toote omadused on paremad kui vaatlusaluse toote omadused. Teave tervikuna kinnitas, et kliendid ei nõudnud paremaid omadusi ning uurimisaluse toote tootja neid ka ei pakkunud. Sellepärast järeldati, et eksperdiarvamust ei ole vaja. Sellest tulenevalt lükati taotlus tagasi.
  - (24) Selles osas kinnitas uurimine, et põhjenduses 20 mainitud parandatud omadused sõltuvad lantaani sisaldusest ja sellest, kas kasutatakse optimeeritud tootmisprotsessi. Kuid koostööd tegev eksportiv tootja ei näidanud, et ta oleks rakendanud uurimisperiodil ELi eksporditud uurimisaluse toote puhul optimeeritud tootmisprotsessi. Sellepärast lükati väide alusetuna tagasi.
  - (25) Üks isik väitis, et uurimisalusel tootel on paremad pindamisomadused. Isik ei esitanud väite toetuseks aga piisavaid tõendeid. Seepärast lükati väide alusetuna tagasi.
  - (26) Kaks isikut väitis, et uurimisaluse toote purunemissitkus on paranenud. See tähendab, et traat ei murdu selle lahtirullimisel pihustusmasinas. Kõnealustel isikutel paluti esitada tõendavaid dokumente, kuid nad ei suutnud seda teha. Tõendite puudumise tõttu lükati väide tagasi.

- (27) Eelnevat arvestades järeldati, et uurimisaluse toote omadused ei erine vaatlusaluste toote omadustest.
- (28) Lisaks ilmneb kontrollkäikude ajal kogutud tõenditest, et kasutajad/importijad ei küsinud tellimusi esitades spetsiaalselt väidetavalt paremate füüsiliste omadustega toodet, nagu kirjeldatud põhjenduses 20. Ükski neist ei nõudnud konkreetset lantaanisisaldust, küll nõuti aga vähemalt 99 % puhast molübdeeni. Ainult üks klient nõudis pikenemis- ja venitatavusnäitajate jaoks konkreetseid füüsilisi omadusi. Nimetatud juhul testis eksportiv tootja neid parameetreid ja esitas kliendile kvaliteeditunnistused. Tunnistused esitati ka vaatlusaluse toote kohta ja sellepärast oli võimalik kaht toodet nende näitajate osas võrrelda. Võrdlus näitas, et pikenemis- ja venitatavusnõuded olid mõlema toote puhul identsed.
- (29) Lisaks ilmnes uurimisest, et eksportiv tootja ei teavitanud turgu ega oma kliente uurimisaluste toote väidetavatest eelistest võrreldes vaatlusaluse tootega ega turustanud väheste muudatustega MoLa traate uue või erineva tootena.
- (30) Lähtuvalt patendist, mille Plansee oli registreerinud 1996. aasta jaanuaris, väitis üks isik, et vaatlusalune toode ja uurimisalune toode on erinevad tooted. Väite analüüsimisel selgus, et patent ei ole seotud uurimisaluse tootega, vaid molübdeenisulami kasutamisega juhtiva elemendina lampides, elektronlampides ja sarnastes komponentides. Lisaks on kõnealuse tootetüübi diameetrid väiksemad kui uurimisaluse toote puhul määratletud diameetrid. Lisaks, nagu märgitud põhjenduses 24, sõltuvad MoLa väidetavad vaatlusalusest tootest paremad omadused optimeeritud tootmisprotsessi kasutamisest. Seepärast lükatakse väide tagasi.
- (31) Sellepärast tuleb järeldada, et kliendi vaatenurgast on vaatlusalune toode ja uurimisalune toode väga sarnased.
- (32) Üks isik väitis, et Plansee veebisaidil avaldatud pakkumistest ilmneb, et nad pakkusid uurimisalust toodet mitte üksnes kuumpihustamise eesmärgil, vaid ka muudes valdkondades (nt laternaosad ja traatlõikamine). Kuid Plansee märkis, et tema veebisaidil avaldatud äriteabes on näidatud, millise diameetriga tooteid nad tarnida saavad. Lisaks näitas uurimine, et Plansee müük muudes valdkondades on piiratud (st koguseliselt vähem kui 2 % vaatlusaluse toote müügiga võrreldes) ning et kasutati optimeeritud tootmisprotsessi. Väide lükati seega tagasi.
- (33) Üks isik väitis, et Plansee tootis uurimisalust toodet juba siis, kui esitas kaebuse, mis viis esialgse uurimise algatamiseni ning kuna Plansee leiab, et uurimisaluse toote ja vaatlusaluse toote põhiomadused on samad, oleks tulnud see esialgse uurimise tootevalikusse lisada. Kuid nagu selgitatud põhjenduses 32, kinnitas uurimine, et konkreetne MoLa traat erineb uurimisalusest tootest. Toote diameetrid on üldiselt väiksemad kui 1 mm ning seda kasutatakse peamiselt valgustitööstuses. Lisaks, nagu näidatud tabelis 1, hakati uurimisalust toodet importima alles pärast seda, kui vaatlusaluse toote suhtes kehtestati ajutised meetmed. Seega arvestades, et esialgse uurimisperioodi ajal uurimisalust toodet ei imporditud, puudus põhjus toote lisamiseks tootevalikusse. Seepärast lükati väide alusetuna tagasi.
- (34) Üks isik väitis, et valiku laienemine 99,95 %lt 97 %ni hõlmab kõiki molübdeenisulameid, mille tagajärjel ei ole tooted ELi turul kättesaadavad (nt uuesti venitatud traadi turu jaoks). Esiteks ei esitanud kõnealune isik väite toetuseks ühtegi tõendit. Teiseks on uurimine näidanud, et ainult üks eksportiv tootja eksportis MoLa-d uurimisperioodil liitu ja mitte ühtegi muud sulamit, mis kuuluks uurimisaluse toote määratluse alla. Kolmandaks näitas uurimine, et molübdeenisulamite uuesti venitamise

ja müügi ELi turg on väga väike. Ning viimaks ei muuda meetmete laiendamine uurimisaluse toote importimist võimatuks. Seetõttu lükati väide tagasi.

- (35) Seoses küsimustega selle kohta, kas põhjenduses 19 mainitud muudatuste tõttu muutusid vaatlusaluse toote põhiomadused, näitas koostööd tegevate isikute esitatud teave, mida on analüüsitud põhjendustes 24–32, et uurimisaluse toote füüsilised põhiomadused ja kasutusviisid on samad mis vaatlusalusel tootel.
- (36) Seetõttu leiti, et asjakohased erinevused uurimisaluse toote ja vaatlusaluse toote füüsiliste põhiomaduste vahel puuduvad. Sellepärast järeldati, et uurimisalune toode on samasugune toode algmääruse artikli 1 lõike 4 tähenduses.
- (37) Sellepärast tuleb järeldada, et uurimisalust toodet on muudetud vaid vähesel määral võrreldes vaatlusaluse tootega ning selle importimise ainus majanduslik õigustus on kehtivatest dumpinguvastastest tollimaksudest kõrvalehoidmine.

### 2.3. Kaubandusstruktuuri muutus

#### 2.3.1. Molübdeentraadi import liitu

- (38) Teavet liitu suunduva impordi kohta ei olnud võimalik otse Eurostati andmetest saada, sest see CN-kood, mille all uurimisalust toodet deklareeritakse, hõlmab ka muid tooteid peale uurimisaluse toote. Kuna uurimisaluse toote kohta konkreetset impordistatistikat ei ole, kohandati Eurostati andmeid kaebuse esitaja taotluses pakutud meetodil. Uurimisaluse toote liitu suunduva impordi maht määrati kindlaks lähtuvalt molübdeentraadi hinnangulisest ELi tarbimisest, mida oli kohandatud vaatlusaluse toote ELi kogutoodangu võrra. Leiti, et meetodit võib pidada usaldusväärseks, et saada andmeid uurimisaluse toote kohta.
- (39) Nagu põhjenduses 11 osutatud, tegi ainult üks HRV eksportiv tootja uurimise raames koostööd. Kuid lähtuvalt selle eksportiva tootja esitatud teabe võrdlusest eelmises põhjenduses nimetatud Eurostati kohandatud andmetega, leiti, et kõnealune äriühing esindas suuremat osa uurimisaluse toote koguimpordist ELi uurimisperiodil ning seega käsitati teda representatiivsena molübdeentraadi ELi koguimpordi puhul.
- (40) Nagu on näidatud järgmises tabelis, lakkas vaatlusaluse toote import liitu pärast lõplike meetmete kehtestamist 2010. aasta juunis täielikult ja asendus kohe uurimisaluse toote impordiga.

Tabel 1. HRVst pärit vaatlusaluse toote ja uurimisaluse toote impordi muutumine

Import ELi	2008	2009	01/01/2010* - 16/06/2010	17/06/2010** - 31/12/2010	2010	2011	Aruand eperiood***
(1) Koguimport – (indekseeritud tonnides)	100	31	10	17	27	128	99
Koguimport	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%
Vaatlusalune toode	100%	100%	20%	0%	7%	0%	0%
Uurimisalune toode	0%	0%	80%	100%	93%	100%	100%
(1) Indekseeritud koostööd tegeva eksportiva tootja esitatud kilogrammides näidatud mahu alusel. (st 2008=100). Viide põhjendusele 37. Import= Vaatlusalune toode + uurimisalune toode							
* periood, mis vastab ajutiste meetmete kehtestamisele							

\*\* periood, mis vastab lõplike meetmete kehtestamisele

\*\*\* aruandeperiood= 1. oktoobrist 2011 kuni 30. septembrini 2012 kestnud aruandeperiood

Allikas: JDC esitatud teave

- (41) Uurimine kinnitas, et isikud, kes ostsid uurimisalust toodet pärast ajutise tollimaksu kehtestamist, ostsid vaatlusalust toodet enne meetmete kehtestamist. Need isikud ostsid aruandeperioodil 99,8 % uurimisaluse toote üldkogusest.
- (42) Kaks huvitatud isikut väitis, et juba 2007. aastal algatasid nad projekti uurimisaluse toote arendamiseks HRVs ja seega ei olnud uurimisaluse toote eksport seotud vaatlusaluse toote suhtes kehtestatud meetmetega. Kuid uurimine ei kinnitanud sellise projekti olemasolu. Kogu esitatud materjal koosnes ühest e-kirjast, ühest telefonikonverentsist ja uurimisaluse toote näidise ekspordimisest täiendavaks analüüsimiseks. Lisaks ei müüdnud kõnealuse projekti tulemusena uurimisalust toodet üldse ELi enne vaatlusaluse toote suhtes ajutiste meetmete kehtestamist, mis leidis aset 2010. aasta oktoobris. Samas ei muuda tõsiasi, et projekt algatati väidetavalt 2007. aastal, järeldust vaatlusaluse toote ja uurimisaluse toote sarnasuse kohta. Kehtima jääb uurimise tulemusel tehtud järeldus, et uurimisaluse toote ekspordimiseks ei olnud ühtegi muud majanduslikku õigustust kui meetmete kehtestamine vaatlusaluse toote suhtes.
- (43) Uurimisest ilmnes ka, et uurimisalust toodet ei müüdnud uurimisperioodil peale ELi ühtegi muusse riiki ja Hiina turul müüdnud kogused olid väikesed, nagu näidatud tabelis 2.

Tabel 2. Uurimisaluse toote turg

	2008	2009	01/01/2010- 16/06/2010	17/06/2010- 31/12/2010	2010	2011	1/10/2011- 30/09/2012
(1) Kogukäive (indekseeritud)	100	96	863	1529	2393	11168	8123
Kogukäive	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%
Omamaine müük (HRV)	100%	100%	5%	4%	4%	0,4%	2%
Müük ELis	0%	0%	95%	96%	95%	99,6%	98%
Müük muudes riikides	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%
(1) tabeli 1 jaoks kirjeldatud meetod.							
Allikas: JDC esitatud teave							

- (44) Sellest tulenevalt lükati väide tagasi.

### 2.3.2. Kaubandusstruktuuri muutuste kokkuvõte

- (45) Uurimisaluse toote HRVst ELi suunduva ekspordi üldine kasv pärast ajutiste ja lõplike meetmete kehtestamist ning vaatlusaluse toote impordi samaaegne kahanemine kujutavad endast muutust HRV ja liidu vahelises kaubandusstruktuuris.

#### 2.4. Kõrvalehoidmise laad ja ebapiisav põhjus või majanduslik õigustus

- (46) Algmääruse artikli 13 lõike 1 alusel peab kaubandusstruktuuri muutus tulenema tavast, protsessist või toimingust, millel ei ole piisavat nõuetekohast põhjendust või majanduslikku õigustust peale tollimaksu kehtestamise.
- (47) Nagu märgitud põhjenduses 41, järel dati, et kaubandusstruktuur on muutunud.
- (48) Nagu mainitud põhjendustes 28 ja 29, leiti, et ei eksportiv tootja ega importijad teavitanud turgu ega oma kliente uurimisel toote väidetavatest eelistest vaatlusaluse toote ees; samuti ei turustanud nad uurimisel toodet uue või erineva tootena.
- (49) Lisaks kasutatakse nii vaatlusalust toodet kui ka uurimisel toodet peamiselt pihustamiseks autotööstuses ning mõlemal tootel on samad lõppkasutajad.
- (50) Üks isik väitis, et uurimisel toode pakub märkimisväärsed eeliseid, kui seda kasutatakse pihustamise eesmärgil. Nimetatud parandatud omadused mõjutavad käigukastiosade katmise tootlikkust, minimeerides tootmise peatamise haprusest põhjustatud purunemise tõttu. Kuid uurimine on kinnitanud, et kõnealune isik ei turustanud uurimisel toodet ega teavitanud oma kliente väidetavatest erinevatest tehnilistest omadustest või uurimisel tootega kaasnevatest täiustustest. Lisaks ei väljendanud kliendid otseselt soovi täiustuste järele. Seepärast lükati väide alusetuna tagasi.
- (51) Üks isik väitis, et üks kasutaja hakkas uurimisel toodet kasutama vaatlusaluse toote puudujääkide tõttu. Kõnealusel isikul paluti esitada tõendavaid dokumente, kuid ta ei suutnud seda teha. Tõendite puudumise tõttu lükati väide tagasi.
- (52) GTV väitis, et MoLa, mida pihustatakse katmiseks, annab paremaid tulemusi katte mikrokõvaduse osas. See võimaldab vältida kulumist materjali ülekandumise kaudu, mis leiab aset siis, kui osa pind hõõrdub vastaspoolega. Kõnealune isik esitas sõltumatust laboratooriumist pärit katsete tulemused, millest ilmnes, et mikrokõvadust saab MoLa kasutamise abil parandada. Kuid sõltumatu laboratooriumi kasutatud meetod ei taganud tulemust, sest katse viidi läbi ainult ühe traadipartiiga, samas väitis kõnealune isik, et täiendav analüüs peaks hõlmama mitut partiid. Lisaks jäeti analüüsimata testitud näidise keemiline koostis, mis tähendab, et puudub tagatis selle kohta, et analüüsitud partii puhul oli tegemist uurimisel tootega. Seepärast lükati väide alusetuna tagasi.
- (53) Uurimise käigus ei selgunud ühtegi muud piisavat põhjust või majanduslikku õigustust uurimisel toote importimisele peale kehtiva tollimaksu maksmisest kõrvalehoidmise.
- (54) Sellepärast järel datakse, et igasuguse muu piisava põhjenduse või majandusliku õigustuse puudumisel algmääruse artikli 13 lõike 1 teise lause tähenduses muutus HRV ja liidu vaheline kaubandusstruktuur kehtivate meetmete rakendamise tõttu.

#### 2.5. Tollimaksu parandava mõju kahjustamine samasuguse toote hindade ja/või koguste osas

- (55) Et hinnata, kas uurimisel toote import kahjustas kehtivate meetmete parandavat mõju nii koguste kui ka hindade osas, kasutati ühe koostööd tegeva eksportiva tootja andmeid, nagu märgitud põhjenduses 39.
- (56) Uurimisel toote HRVst lähtuva impordi kasv alates ajutiste meetmete kehtestamisest oli koguseliselt oluline. EList HRVsse suundunud impordi tase

aruandeperioodil vastab HRVst pärit vaatlusaluse toote liitu suunduva impordi tasemele 2008. aastal enne meetmete kehtestamist.

- (57) Esialgses määruses kindlaksmääratud kahju kõrvaldamist võimaldava taseme ja kaalutud keskmise ekspordihinna võrdlus viitas turuhinnast oluliselt madalama hinnaga müügile. Seega järeldati, et kehtivate meetmete parandavat mõju kahjustatakse nii koguste kui ka hindade osas.
- 2.6. Tõendid dumpingu kohta võrreldes eelnevalt samasuguse toote suhtes kindlaksmääratud normaalväärtustega
- (58) Uurimisel toote ekspordihinnad on kindlaks määratud koostööd tegeva eksportiva tootja esitatud kontrollitud teabe põhjal.
- (59) Need ekspordihinnad leiti olevat mõnevõrra madalamad kui vaatlusaluse toote esialgse uurimise käigus eelnevalt kindlaksmääratud ekspordihinnad. Kaks huvitatud isikut kinnitas, et vaatlusaluse toote ja uurimisel toote vahel hinnaerinevus peaaegu puudus.
- (60) Sellepärast leiti, et vastavalt algmääruse artikli 13 lõikele 1 on asjakohane võrrelda esialgses uurimises eelnevalt kindlaksmääratud normaalväärtust uurimisel toote ekspordihinnaga.
- (61) Nagu märgitud ajutise määruse põhjendustes 24 ja 25, leiti USA olevat sobiv turumajanduslik võrdlusriik. Meenutatakse, et kuna võrdlusriigi tootja müüs USA siseturul vaid väikese osa oma toodangust, ei peetud sobivaks kasutada USA siseturu müügiandmeid normaalväärtuse kindlaksmääramise või arvutamise eesmärgil. Seetõttu arvutati normaalväärtus HRV puhul USAst kolmandatesse riikidesse, sealhulgas liitu, saadetud ekspordi hindade põhjal.
- (62) Üks isik väitis, et originaalis kindlaksmääratud normaalväärtust tuleks kohandada, sest molübdeenoksiidi hind, mis on nii vaatlusaluse toote kui ka uurimisel toote hinnakujundusel otsustav faktor, langes uurimise aruandeperioodil järsult. Nagu märgitud põhjenduses 61, määrati esialgses uurimises normaalväärtus kindlaks USAs asuva tootja ekspordihindade alusel, mitte kulude alusel. Sellepärast ei ole kulupõhised kohandused käesoleval juhul asjakohased. Kuna peamise tooraine hind langes oluliselt, ilmneb veel selgemalt, et käesoleval juhul tuleks asjakohase normaalväärtuse kindlaksmääramisel kasutada hinnaelemente.
- (63) Normaalväärtuse kohandamise aluseks võeti seega vaatlusaluse toote hindade muutumine. Arvestades et USA tootja lõpetas tegevuse ja võrdlusriigist ei olnud võimalik teavet saada, lähtuti korrigeerimistaseme arvutamisel esialgse uurimise ja aruandeperioodi käigus Plansee esitatud hindadest. Selle tulemusena kohandati normaalväärtust umbes 20 % allapoole esialgse uurimise käigus kindlaksmääratud normaalväärtust.
- (64) Dumpingu arvutamiseks koosõlas algmääruse artikli 2 lõigetega 11 ja 12 võrreldi esialgse uurimise käigus kindlaksmääratud kaalutud keskmist normaalväärtust ja kaalutud keskmisi ekspordihindu käesoleva uurimise aruandeperioodil, väljendatuna protsendina vabast netohinnast ELi piiril enne tollimaksu tasumist.
- (65) Kohandatud kaalutud keskmise normaalväärtuse ja kaalutud keskmiste ekspordihindade võrdlus näitas dumpingu esinemist.

### 3. VABASTAMISTAOTLUSED

- (66) Üks HRV eksportiv tootja taotles võimalikest laiendatud meetmetest vabastamist kooskõlas algmääruse artikli 13 lõikega 4 ja esitas küsimustiku vastuse.
- (67) Uurimine on aga kinnitanud, et see tootja hoidis kehtivatest meetmetest kõrvale. Sellepärast otsustati taotlus tagasi lükata.

#### 4. MEETMED

- (68) Eespool nimetatu põhjal jõuti järeldusele, et HRVst pärit molübdeentraadi impordi suhtes kehtestatud lõplikust tollimaksust hoiti kõrvale HRVst pärit teatava väheste muudatustega molübdeentraadi importimise teel.
- (69) Vastavalt algmääruse artikli 13 lõike 1 esimesele lausele tuleks HRVst pärit vaatlusaluse toote impordi suhtes kehtestatud dumpinguvastaseid meetmeid laiendada ka uurimisaluse toote impordile.
- (70) Vastavalt algmääruse artikli 13 lõikele 3 ja artikli 14 lõikele 5, milles on sätestatud, et laiendatud meetmeid kohaldatakse registreeritud impordi suhtes registreerimise kuupäevast alates, tuleb dumpinguvastane tollimaks sisse nõuda kogu liitu imporditavalt molübdeentraadilt, mis sisaldab rohkem kui 97 massiprotsenti, kuid vähem kui 99,95 massiprotsenti molübdeeni ja mille ristlõike maksimaalne läbimõõt on üle 1,35 mm, kuid mitte üle 4,0 mm, ning mida praegu deklareeritakse CN-koodi ex 8102 96 00 (TARICi koodi 8102 96 00 30) all ning mis on liitu sisse toodud algamismäärusega kehtestatud registreerimise alusel.

#### 5. TEATAVAKSTEGEMINE

- (71) Kõiki huvitatud isikuid teavitati olulistest faktidest ja kaalutlustest, mille alusel eespool nimetatud järeldused tehti, ning neile anti võimalus esitada märkusi. Huvitatud isikute esitatud suulisi ja kirjalikke märkusi võeti arvesse. Ükski esitatud argument ei andnud põhjust järeldusi muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

##### *Artikkel 1*

Rakendusmäärusega (EL) nr 511/2010 kehtestatud lõplikku dumpinguvastast tollimaksu Hiina Rahvavabariigist pärit imporditava molübdeentraadi suhtes, mis sisaldab vähemalt 99,95 massiprotsenti molübdeeni ja mille ristlõike maksimaalne läbimõõt on üle 1,35 mm, kuid mitte üle 4,0 mm, laiendatakse käesolevaga Hiina Rahvavabariigist pärit liitu imporditava molübdeentraadi suhtes, mis sisaldab vähemalt 97 massiprotsenti molübdeeni ja mille ristlõike maksimaalne läbimõõt on üle 1,35 mm, kuid mitte üle 4,0 mm ning mis praegu kuulub CN-koodi ex 8102 96 00 (TARICi koodi 8102 96 00 30) alla.

##### *Artikkel 2*

Vastavalt rakendusmääruse (EL) nr 1236/2012 artiklile 2 ning määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 13 lõikele 3 ja artikli 14 lõikele 5 nõutakse tollimaks sisse sellise Hiina Rahvavabariigist pärit molübdeentraadi impordilt, mis sisaldab rohkem kui 97 massiprotsenti, kuid vähem kui 99,95 massiprotsenti molübdeeni ja mille ristlõike maksimaalne läbimõõt on üle 1,35 mm, kuid mitte üle 4,0 mm, ja mis praegu kuuluvad CN-koodi ex 8102 96 00 (TARICi koodi 8102 96 00 30) alla.

*Artikkel 3*

Käesolevaga peab toll lõpetama määruse (EL) nr 1236/2012 artikli 2 kohase impordi registreerimise.

*Artikkel 4*

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõigis liikmesriikides.

Brüssel,

*Nõukogu nimel  
eesistuja*